

Erwann de Carheil

Nantes, France

GMT+2

Tel: +336 37 42 29 61

erwann4@gmail.com

Freelance Translation / Transcreation / Proofreading / Post-editing

High quality, deadlines met

Native language : French

Translating from : English (spent 3 years working in Ireland, Australia and the UK)

Specialist sectors : Legal, IT, Marketing, Creative

RELEVANT EXPERIENCE

Legal: contracts, leases, terms and conditions

IT: software localization, corporate presentation, UI components

Marketing: websites, advertising material, touristic guides, newsletters,

Creative: short stories, plays, poetry, subtitles, artist's portfolio

Other: news articles, CV, cover letters, administrative mail

QUALIFICATIONS

2014: Master's degree in translation studies at the University of Nantes.

2011: Bachelor's degree in English literature at the University of Nantes

ADDITIONAL INFORMATION

Software: Trados 2015, Fabric/Leaf, Fluency Translation Suite, Microsoft Office, Open Office.

Other non-working languages: German, Spanish, notions of Russian.

President of an artist collective

<http://www.proz.com/profile/1942897>

<http://fr.linkedin.com/in/erwanntranslation>